

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2010 m. rugsėjo 13 d.

dėl Europos Sąjungos pozicijos, kurios ji laikysis ES ir Šveicarijos jungtiniame komitete, įsteigta Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu garso ir vaizdo srityje, nustatančiu Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Bendrijos programoje MEDIA 2007 sąlygas ir reikalavimus, dėl jungtinio komiteto sprendimo, kuriuo atnaujinamas Susitarimo I priedo 1 straipsnis

(2011/129/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 166 straipsnio 4 dalį ir 173 straipsnio 3 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2007 m. spalio 11 d. pasirašyto Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo garso ir vaizdo srityje, nustatančio Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Bendrijos programoje MEDIA 2007 sąlygas ir reikalavimus⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas) 8 straipsniu įsteigiamas jungtinis komitetas, atsakingas už Susitarimo administravimą ir tinkamą įgyvendinimą.
- (2) 2007 m. gruodžio 19 d. įsigaliojus Direktyvai 89/552/EEB su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/65/EB, kuri buvo vėliau kodifikuota (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva)⁽²⁾, reikėtų, kad Europos Sąjunga ir Šveicarija (toliau – Susitariančiosios Šalys) atitinkamai atnaujintų nuorodas į tą direktyvą, kaip numatyta Susitarimo baigiamojo akto⁽³⁾ Bendroje Susitariančiųjų Šalių deklaracijoje dėl susitarimo pritaikymo

naujai Bendrijos direktyvai, ir, remdamosi Susitarimo 8 straipsnio 7 dalimi, atnaujintų Susitarimo I priedo 1 straipsnį.

- (3) Todėl Sąjunga ES ir Šveicarijos jungtiniame komitete turėtų laikytis pridėtame sprendimo projekte nustatytos pozicijos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Taryba tvirtina priede pateiktą sprendimo projektą kaip Europos Sąjungos poziciją, kurios ji laikysis dėl sprendimo, kurį dėl Susitarimo I priedo 1 straipsnio atnaujinimo turi priimti Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu garso ir vaizdo srityje, nustatančiu Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Bendrijos programoje MEDIA 2007 sąlygas ir reikalavimus, įsteigtas ES ir Šveicarijos jungtinis komitetas.

2 straipsnis

Jungtinio komiteto sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2010 m. rugsėjo 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. VANACKERE

⁽¹⁾ OL L 303, 2007 11 21, p. 11.

⁽²⁾ OL L 298, 1989 10 17, p. 23.

⁽³⁾ OL L 303, 2007 11 21, p. 20.

PRIEDAS

Projektas

ES IR ŠVEICARIJOS JUNG TINIO KOMITETO, ĮSTEIGTO EUROPOS BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS SUSITARIMU GARSO IR VAIZDO SRITYJE, NUSTATANČIU ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS DALYVAVIMO BENDRIJOS PROGRAMOJE MEDIA 2007 SĄLYGAS IR REIKALAVIMUS, SPRENDIMAS Nr. ...

... m. ... d.

dėl Susitarimo I priedo 1 straipsnio atnaujinimo

JUNGTINIS KOMITETAS,

Šveicarija pasilieka teisę:

atsižvelgdamas į 2007 m. spalio 11 d. Briuselyje pasirašytą Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą garso ir vaizdo srityje, nustatantį Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo Bendrijos programoje MEDIA 2007 sąlygas ir reikalavimus⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas), ir į tą pačią dieną Briuselyje pasirašytą Susitarimo baigiamąjį aktą⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Susitarimas įsigaliojo 2010 m. rugpjūčio 1 d.
- (2) 2007 m. gruodžio 19 d. įsigaliojus Direktyvai 89/552/EEB su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais kodifikuota Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/65/EB (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva)⁽³⁾, reikėtų, kad Susitariančiosios Šalys atitinkamai atnaujintų nuorodas į tą direktyvą, kaip numatyta Susitarimo baigiamojo akto Bendroje Susitariančiųjų Šalių deklaracijoje dėl susitarimo pritaikymo naujai Bendrijos direktyvai, ir, remdamosi Susitarimo 8 straipsnio 7 dalimi, atnaujintų Susitarimo I priedo 1 straipsnį,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Susitarimo I priedo 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Priėmimo ir retransliavimo laisvė

1. Šveicarija užtikrina Sąjungos valstybės narės jurisdikcijai priklausančios televizijos laidų priėmimo ir retransliavimo laisvę savo teritorijoje, kaip nustatyta remiantis 2010 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/13/ES dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo^(*) (toliau – Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva), laikydamasi tokios tvarkos:

a) sustabdyti Sąjungos valstybės narės jurisdikcijai priklausančių televizijos programų transliuotojų laidų, kuriose akivaizdžiai, rimtai ir sunkiai pažeidžiamos Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyvos 27 straipsnio 1 arba 2 dalyje ir (arba) 6 straipsnyje nustatytos taisyklės dėl nepilnamečių ir žmogaus orumo apsaugos, retransliavimo;

b) reikalauti, kad jos jurisdikcijai priklausantys transliuotojai laikytųsi išsamesnių arba griežtesnių taisyklių Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva koordinuojamose srityse su sąlyga, kad tokios taisyklės yra proporcingos ir nediskriminacinės.

2. Tais atvejais, kai Šveicarija:

a) pasinaudojo laisve pagal 1 dalies b punktą priimti išsamesnes ar griežtesnes bendro visuomenės intereso taisykles; ir

b) nustato, kad Sąjungos valstybės narės jurisdikcijai priklausantis transliuotojas transliuoja televizijos programą, kuri visa arba didžioji dalis skirta jos teritorijai;

ji gali kreiptis į jurisdikciją turinčią valstybę narę siekdama abi puses tenkinančio iškeltos problemos sprendimo. Gavusi pagrįstą Šveicarijos prašymą, jurisdikciją turinti valstybė narė kreipiasi į transliuotoją su prašymu laikytis konkrečius bendrus visuomenės interesus ginančių taisyklių. Jurisdikciją turinti valstybė narė per du mėnesius nuo šio prašymo pateikimo praneša Šveicarijai apie pasiektus rezultatus. Siekdama iširti konkretų atvejį, Šveicarija arba valstybė narė gali paprašyti Komisijos pakviesti susijusias šalis į *ad hoc* susitikimą su Komisija, kuriame dalyvautų ir Ryšių komitetas.

3. Jei Šveicarija nustato:

a) kad taikant 2 dalį pasiekti rezultatai nėra pakankami; ir

⁽¹⁾ OL L 303, 2007 11 21, p. 11.

⁽²⁾ OL L 303, 2007 11 21, p. 20.

⁽³⁾ OL L 332, 2007 12 18, p. 27.

b) kad konkretus transliuotojas įsisteigė jurisdikciją turinčioje valstybėje narėje siekdamas išvengti Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva koordinuojamose srityse galiojančių griežtesnių taisyklių, kurios jam būtų taikomos, jei jis būtų įsisteigęs Šveicarijoje,

ji gali imtis tinkamų priemonių prieš atitinkamą transliuotoją.

Tokios priemonės turi būti objektyviai būtinos, taikomos nediskriminuojant ir proporcingos tikslams, kurių jomis siekiama.

4. Šveicarija gali taikyti priemones pagal šio straipsnio 1 dalies a punktą arba 3 dalį tik tokiu atveju, jei įvykdomos šios sąlygos:

a) ji pranešė jungtiniam komitetui ir valstybei narei, kurioje įsisteigęs transliuotojas, apie ketinimą imtis minėtų priemonių, kartu nurodydama priežastis, kuriomis ji grindžia savo vertinimą; ir

b) jungtinis komitetas nusprendė, kad priemonės yra proporcingos ir nediskriminacinės, o svarbiausia – Šveicarijos pagal 2 ir 3 dalis atlikti vertinimai yra tinkamai pagrįsti.

(*) OL L 298, 1989 10 17, p. 23.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo priėmimo dienos.

Priimta Briuselyje

Jungtinio komiteto vardu

ES delegacijos vadovas

Šveicarijos delegacijos vadovas